MFZ Antriebe GmbH & Co. KG
Neue Mühle 4
D-48739 Legden

Operating instructions 1-channel plug-in radio CS Funk GB

Standards

CS- Funk 433,92 MHz Art.-Nr.: 400124
CS- Funk 868,30 MHz Art.-Nr.: 400125

Technical data

Frequency: 433,92 or 868,3 MHz (depending on type)

Power requirement.: 12-24 V DC

Power input: 12 mA

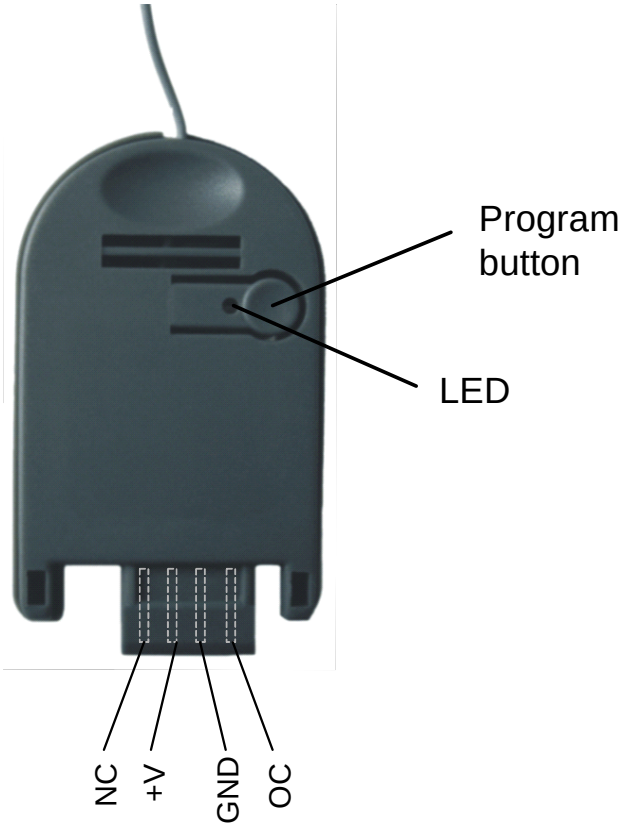
Output: 1 potential-free relay contact

Max contact load: 24V / 100 mA / 150 mW

Reponse time: approx. 1 Second

Operating temperature: -20°C bis +60°C

Weight: approx. 250g



Specified normal operation

This device is only designed to be used together with the following controllers CS 300 / CS 310 / CS400.
The producer takes no responsibility for claims caused by incorrect or nondescript handling.

Security advice

Please ensure these instructions are read through and understood before connecting and using the controller.
Do not change anything on the controller on your own.
Malfunctions should be checked by the producer

Connecting

Plug the module into the X9 socket on the CS 300 / CS 310 / CS 400 controller.

Programming the transmitter codes

1. Press the program button (< 1,6 sec.). The programming mode is now active and the LED is blinking.

2. Now press the channel button of the transmitter. After the controller saves the transmitter code the LED is glowing for approx. 4 sec.

Advice: *You can save up to 15 different transmitter codes. If all 15 codes are reserved the LED blinks rapidly.*

Selective erasing of a transmitter code

1. Press the program button (< 1,6 sec.). The programming mode is now active and the LED is blinking.

2. Push the program button for more than 1,6 sec. To activate the erase mode.

3. Press the button on the transmitter to be erased. When the LED is glowing for approx. a second, the transmitter code has been erased.

Advice: *By pressing the program button shortly the erasing mode can be cancelled.*

Reset (Complete memory cleanup) GB

1. Press the program button (< 1,6 sec.). The programming mode is now active and the LED is blinking.

2. Push the program button more than 1,6 sec. to activate the erase mode. The LED blinks rapidly.

3. Now press the program button again for more than 1,6 sec. When the LED is glowing for approx. 4 sec. all transmitter codes have been deleted.

Advice: *By pressing the program button shortly the erasing mode can be cancelled.*

Disposal advice

Dispose your old equipment in a collection point for waste electronic or ask your specialist dealer.

Old electronic equipment must not be disposed with the standard household garbage.

Warrenty

During the warranty period we will correct defects without any charge by repairing or replacing the device in case of a fault in material or manufacturing.

If the device is interfered with by a third party the warranty will be terminated.

Conformity

CE

This product meets the essential requirements of R & TTE Directive 1999/5/EC.

Declaration of conformity is available from the producer.

Customer servive

In case of failures even by proper handling or damage of this device, please contact the following address:

Ausführungen

CS- Funk 433,92 MHz Art.-Nr.: 400124
CS- Funk 868,30 MHz Art.-Nr.: 400125

Technische Daten

Frequenz: 433,92 bzw. 868,3 MHz je nach Ausführung

Spannungsvers.: 12-24 V DC

Stromaufnahme: 12 mA

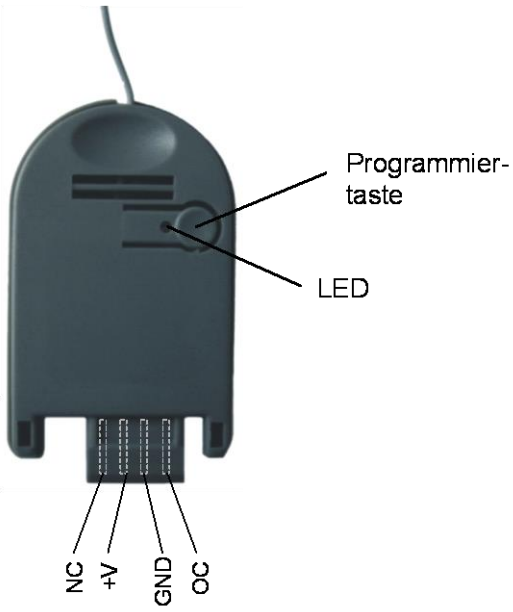
Ausgang: 1 potentialfreie Relaiskontakte

Kontaktbelastung maximal: 24V / 100 mA / 150 mW

Ansprechzeit: ca. 1 Sekunde

Betriebstemperatur: -20°C bis +60°C

Gewicht: ca. 250 g



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät darf nur verwendet werden, in Verbindung mit der Steuerung CS 300 / CS 310 / CS400
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder bestimmungs-
fremden Gebrauch entstehen!

SICHERHEITSHINWEISE

Bevor Sie die Funksteuerung anschließen und bedienen, lesen Sie bitte
diese Anleitung sorgfältig durch!
Nehmen sie keine eigenmächtigen Veränderungen an der Funksteuerung vor!
Lassen sie nicht funktionierende Funksteuerungen vom Herstelle prüfen!

Anschließen

Steckfunk in Steuerung CS 300 / CS 310 / CS 400, auf Stecksockel X9 stecken.

Sendercodes einlernen

1. Drücken sie kurz die Programmiertaste (< 1,6 Sekunden). Der Programmiermodus wird aktiviert. Die LED blinkt.

2. Drücken sie die Kanaltaste ihres Senders. Hat die Funksteuerung den Sendercode gespeichert, leuchtet die LED für ca. 4 Sekunden.

Hinweis:

Sie können insgesamt 15 Sendercodes einlernen. Sind alle Speicherplätze belegt, blinkt die LED sehr schnell.

Gezieltes löschen eines Sendercodes

1. Drücken sie kurz die Programmiertaste (< 1,6 Sekunden). Der Programmiermodus wird aktiviert. Die LED blinkt.

2. Halten sie die Programmiertaste länger als 1,6 Sekunden gedrückt. Der Löschmodus wird aktiviert. Die LED blinkt sehr schnell.

3. Drücken sie die gewünschte Kanaltaste ihres Senders. Wenn die LED für ca. 4 Sekunden leuchtet, wurde der entsprechende Sendercode gelöscht.

Hinweis:

Durch kurzes drücken der Programmiertaste können sie den Löschvorgang abbrechen.

Reset (Speicher komplett löschen)

1. Drücken sie kurz die Programmiertaste (< 1,6 Sekunden). Der Programmiermodus ist aktiviert. Die LED blinkt.

2. Halten sie die Programmiertaste länger als 1,6 Sekunden gedrückt. Der Lösch- modus wird aktiviert. Die LED blinkt sehr schnell.

3. Drücken sie die Programmiertaste erneut länger als 1,6 Sekunden. Wenn die LED für ca. 4 Sekunden leuchtet, wurden alle Speicherplätze gelöscht.

Hinweis:
Durch kurzes drücken der Programmiertaste können sie den Löschvorgang abbrechen.

Entsorgungshinweise

Entsorgen Sie das Altgerät über eine Sammelstelle für Elektronikschrott oder über Ihren Fachhändler.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial in die Sammelbehälter für Pappe, Papier und Kunststoffe.

Altgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Gewährleistung

Innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder Umtausch.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Konformität

Dieses Produkt erfüllt die wesentlichen Anforderungen der R&TTE- Richtlinie 1999/5/EG.

Die Konformitätserklärung können sie bei ihrem Lieferanten anfordern.

Kundendienst

Sollten trotz sachgerechter Handhabung Störungen auftreten oder wurde das Gerät beschädigt, wenden sie sich bitte an folgende Adresse:

Versions

CS radio 433,92 MHz N° d'art.: 400124
CS radio 868,30 MHz N° d'art.: 400125

Données techniques

Fréquence: 433,92 ou 868,3 MHz selon version

Version de tension: 12-24 V DC

Courant absorbé: 12mA

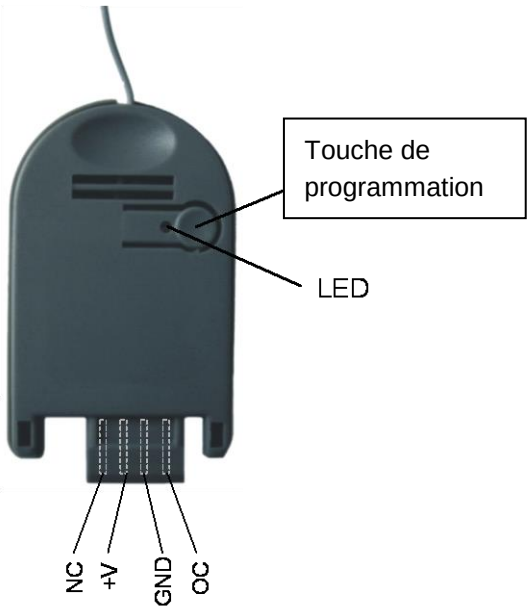
Sortie: 1 contact de relais hors tension

Charge maximale de contact: 24V / 100 mA / 150 mW

Temps de réponse: env. 1 seconde

Température de service: -20°C jusqu'à +60°C

Poids env. 250 g



Utilisation conforme

L'appareil peut être utilisé qu'avec la commande CS 300 / CS 310 / CS 400
Le fabricant récuse toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou non conforme!

Consignes de sécurité

Avant de raccorder et utiliser la radiocommande, veuillez lire complètement ce mode d'emploi !
Ne pas effectuer des changements arbitraires à la radiocommande!
Les radiocommandes défectueuses doivent être examinées par le fabricant!

Raccorder

Raccorder le radio plugin à la commande CS 300 / CS 310 / CS 400, sur le socle plugin X9.

Acquisition des codes émetteurs

1. Appuyez brièvement (<1,6 secondes) sur la touche de programmation. Le mode de programmation est activé. Le LED clignote.

2. Appuyer la touche de canal de votre émetteur. Lorsque la radiocommande a enregistrée code émetteurs, le LED s'allume pendant env. 4 secondes.

Remarque:
En total, vous pouvez enrôlez 15 codes émetteurs. Lorsque toute l'espace mémoire soit occupée, le LED clignote très vite.

Supprimer un code émetteur

1. Appuyez brièvement (<1,6 secondes) sur la touche de programmation. Le mode de programmation est activé. Le LED clignote.

2. Appuyer plus que 1,6 secondes sur la touche de programmation. Le mode d'annulation est activé. Le LED clignote très vite.

3. Appuyer sur la touche de canal souhaité de votre émetteur. Lorsque le LED s'allume pendant env. 4 secondes, le respectif code émetteur est effacé.

Remarque:
En appuyant brièvement sur la touche de programmation, le procès d'annulation peut être interrompu.

Reset (Effacer complètement la mémoire)

1. Appuyez brièvement (<1,6 secondes) sur la touche de programmation.
   Le mode de programmation est activé. Le LED clignote.

2. Appuyer plus que 1,6 secondes sur la touche de programmation. Le mode d'annulation est activer. Le LED clignote très vite.

3. Appuyer de nouveau plus que 1,6 secondes sur la touche de programmation. Lorsque le LED s'allume pendant env. 4 secondes, toutes l'espace mémoire est effacée.

Remarque:
En appuyant brièvement sur la touche de programmation, le processus d'annulation peut être interrompu.

Consignes concernant l'élimination

Eliminez l'appareil usagé en l'amenant à un point de collecte pour appareils ménagers usagés ou à votre point de vente spécialisé.

Eliminez les matériaux d'emballage en les jetant dans les containers de collecte pour le carton, les papiers et les matières synthétiques.

Ne pas éliminer déchets d'équipements electriques et electronicques dans les décherts domestiques!

Garantie

Pendant le temps de garantie légal, nous éliminons gratuit les manques de l'appareil qui sont fondés sur des défauts de matériel ou l'erreur de fabrication, par réparation ou échange.

En cac d'intervention étrangère, la garantie soit annuler.

Conformité

Ce produit satisfait aux principales exigences de la directive R&TTE 1999/5/CE.

La déclaration de conformité peut être demandé chez votre fournisseur.

Service après-vente

Si des dérangements se produisent malgré le maniement convenable ou si l'appareil était endommagé, adressez-vous à l'adresse suivante:

Versioni

Radio CS	433,92 MHz	N. art. 400124
Radio CS	868,30 MHz	N. art. 400125

Dati tecnici

Frequenza: 433,92 o 868,3 MHz secondo il tipo di versione.

Tensione di alimentazione: 12-24 V DC
il tasto di programmazione
Corrente assorbita:12 mA

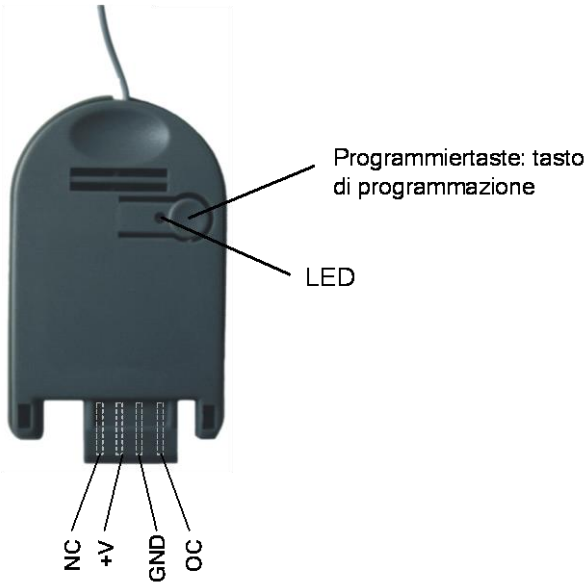
Uscita: 1 contatto a relé a potenziale zero

Valore massimo corrente di contatto: 24V / 100 mA/150 mW

Velocità di risposta: ca. 1 secondo.

Temperatura di funzionamento: da -20°C fino a +60°C

Peso: ca. 250 g



Uso conforme

L'apparecchio può essere impiegato solamente in combinazione con la centralina di comando CS 300 / CS 310 / CS 400.
Il produttore declina ogni responsabilità legata a danni provocati da un impiego non appropriato o non conforme allo scopo.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale, prima di collegare e impiegare il radiocomando.
E' vietata qualsiasi modifica arbitraria sul radiocomando.
In caso di dispositivi di radiocomando non funzionanti contattare il produttore per la verifica.

Collegamento

Inserire il radio ricevitore nella centralina CS 300 / CS 310 / CS 400 nella morsettiera X9.

Memorizzazione codici di invio

1. Premere brevemente il tasto di programmazione (< 1,6 secondi). Si attiva la modalità di programmazione. Il LED lampeggia.

2. Premere il pulsante del canale del proprio trasmettitore. Se il radiocomando ha memorizzato il codice trasmettitore, il LED si accende per ca. 4 secondi.

Avvertenza:

E' possibile memorizzare fino a un massimo di 15 codici di trasmissione. Se tutti gli spazi di memoria sono occupati il LED comincia a lampeggiare velocemente.

Cancellazione funzionale di un codice di trasmissione

1. Premere brevemente il tasto di programmazione (< 1,6 secondi). Si attiva la modalità di programmazione. Il LED lampeggia.

2. Tenere premuto il tasto di programmazione per un periodo superiore a 1,6 secondi. Si attiva in questo modo la modalità di cancellazione.Il LED comincia a lampeggiare velocemente.

3. Premere il pulsante del canale desiderato del proprio trasmettitore. Se il LED lampeggia per ca. 4 secondi significa che il corrispondente codice di trasmissione è stato cancellato.

Avvertenza:

E' possibile interrompere la procedura di cancellazione premendo brevemente il tasto di programmazione.

Reset (Azzeramento completo della memoria)

1. Premere brevemente il tasto di programmazione (< 1,6 secondi).Si attiva la modalità di programmazione. Il LED lampeggia

2. Tenere premuto il tasto di programmazione per un periodo superiore a 1,6 secondi. Si attiva la modalità di cancellazione. Il LED comincia a lampeggiare molto velocemente.

3. Tenere nuovamente premuto il tasto di programmazione per un periodo superiore a 1,6 secondi. Se il LED si accende per ca. 4 secondi, tutti gli spazi di memoria sono stati cancellati.

Avvertenza:

E' possibile interrompere la procedura di cancellazione premendo brevemente il tasto di programmazione.

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltire l'apparecchio usato in un centro di raccolta per scarti elettronici oppure consegnarlo al proprio rivenditore specializzato.

Smaltire l'imballaggio nell'apposito contenitore per cartone, carta e materiale plastico.

Non smaltire gli apparecchi usati insieme ai rifiuti domestici.

Garanzia

Nell'arco del periodo di garanzia indicato per legge il produttore si impegna a eliminare senza costi aggiuntivi eventuali difetti dell'apparecchio, provocati da vizi di materiale o di produzione, mediante riparazione o sostituzione.

La garanzia perde la sua validità in caso di intervento di personale non autorizzato.

Conformità

Questo prodotto soddisfa i requisiti essenziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.

E' possibile richiedere la dichiarazione di conformità presso il proprio rivenditore.

Servizio Clienti

Qualora dovessero insorgere dei guasti malgrado un corretto uso oppure l'apparecchio venisse danneggiato, si prega di rivolgersi al seguente indirizzo: